DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Detaillierte Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett / den Kennzeichnungen. Es gelten nur die Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den Benutzerinformationen angezeigt werden. Alle diese Produkte entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Schutzkleidung (siehe Etikett)
Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Träger
B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers
C= aillenumfang des Trägers
D = Beininnenseite des Trägers

- Dieses Kleidungsstück ist für den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden, erbgutverändernden oder anderweitig gesundheitsschädigenden Stoffe. Es sind keine allergischen Reaktionen aufgrund von Hautkontakt mit diesem Kleidungsstück bekannt.
- Nach finalem Gebrauch ist dieses Kleidungsstück zum Recycling geeignet.
- Der Hersteller kann niemals für Probleme haftbar gemacht werden, die sich aus ungerechtfertigter Verwendung, Missbrauch oder fehlerhafter Wartung ergeben.
- Änderungen der Kleidung nach dem Kauf (z. B. durch Anbringen von Logos) sind nicht gestattet.
- Bevor Sie Arbeiten ausführen, die mit bestimmten Risiken verbunden sind, sollten Sie sich immer an Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten bezüglich der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung wenden.
- Die Kleidung sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen gereinigt werden, da Schmutz die Schutzwirkung reduziert. Beachten Sie das entsprechende Etikett, das in die Kleidung eingenäht ist, um die richtigen Anweisungen für die Reinigung und Wartung zu erhalten.
- Dieses Kleidungsstück schützt nur vor geringfügigen Risiken, ist für den allgemeinen Gebrauch bestimmt und bietet keinen Schutz gegen chemische Risiken oder elektrische Hitze.

Verfügbare Größe und Auswahl:
Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle.Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.
Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.
Nachbehandlung:
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.
Fasergehalt : Siehe Kleidungsetikett.
ACHTUNG: Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

30	Max. Temperatur 30°C		Nicht im Trockner trocknen		nicht heiß bügeln		
40	Max. Temperatur 40°C		Trocknen bei niedriger Temperatur		bügeln max 110°C		
40	Max. Temperatur 40°C		Geeignet für Trockner		bügeln max 150°C		
60	Max. Temperatur 60°C		zum Trocknen aufhängen		Nicht chemisch reinigen.		
	nicht bleichen		Wäscheleine trocknen		professionelle Reinigung, Pflege		

MAX 50x max. 50 Wäschen | **MAX 25x** max. 25 Wäschen | **MAX 12x** max. 12 Wäschen | **MAX 5x** max. 5 Wäschen

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 .

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Protective Clothing (See label)
General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

A= Recommended height range of wearer
B= Recommended chest girth of wearer
C= Recommended waist girth of wearer
D= Recommended inside leg measurement of wearer

- This garment is suitable for wear during an entire working day and contains no toxic,carcinogenic,mutagenic substances nor any that can affect health adversely in any other way. No allergic reactions due to skin contact with this garment are known.
- After use, this garment is suitable for recycling using the usual channels for this.
- The manufacturer can never be held responsible for problems arising from unwarranted use, misuse or faulty maintenance.
- Changes to clothing after purchase (e.g by applying logos) are not permitted.
- Prior to preforming work associated with certain risks, you should always consult your safety officer or line manager regarding the appropriate personal protective equipment.
- The clothing should be cleaned regularly according to the instructions, since dirt reduces the protective effects. See the relevant label sewn into the clothing for the correct instructions as to washing and maintenance.
- This garment protects against minor risks only designed for general use, no protection against chemical or electrical heat risk.

Available Size & Selection:
Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing. To obtain overall protection, the wearer may need to wear gloves (to EN 407 or EN 12477), Boots (to EN 20345) and or Safety helmet (to EN 397).
Storage:
DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.
After-care:
The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.
Fibre Content:
Refer to garment label for corresponding content details.
Warning:
Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

Wash Care Labels : Refer to garment label for corresponding washing details.

30	Max temp 30°C, mild process		Do not tumble dry		Do not iron		
40	Max temp 40°C, mild process		Tumble dry low		Iron max 110°C		
40	Max temp 40°C, normal process		Tumble dry normal		Iron max 150°C		
60	Max temp 60°C, normal process		Line dry		Do not dry clean		
	Do Not Bleach		Drip line dry		Professional dry clean		

MAX 50x Maximum 50 Washes | **MAX 25x** Maximum 25 Washes | **MAX 12x** Maximum 12 Washes | **MAX 5x** Maximum 5 Washes

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК
PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЋА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

9USP-0323

INTERTEK The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, WN7 2RJ UK
Notified body number: 0362

WEST YORKSHIRE West Yorkshire Joint Services, PO Box 5, Nepshaw Lane South, Morley, LS27 7JQ
Notified body number: 2019

SATRA Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK
Notified body number: 0321
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland
Notified Body: 2777

www.portwest.com

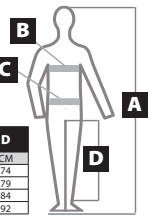
PAP

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

quefairedemesdechets.fr

PORTWEST®

SIZE CHART



	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92

B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36
S	30-32	76-80	46-48	38-40
M	33-34	84-88	50	42-44
L	36-38	92-96	52-54	46-48
XL	40-41	100-104	56	50-52
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56
3XL	46-47	116-120	62	58-60
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
CERTIFIED

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

Reportez-vous à l'étiquette / au marquage du produit pour obtenir des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateur ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vêtements de protection (voir l'étiquette)
Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

A = Stature recommandée du porteur
B = Tour de poitrine recommandée du porteur
C = Tour de taille recommandée du porteur
D = Entrejambe Recommandée du porteur

- Ce vêtement peut être porté pendant toute une journée de travail et ne contient aucune substance toxique, cancérigène, mutagène ou pouvant affecter la santé de quelque manière que ce soit. Aucune réaction allergique due au contact de la peau avec ce vêtement n'est connue.
- Après utilisation, ce vêtement est adapté au recyclage en utilisant les canaux habituels pour cela.
- Le fabricant ne peut jamais être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une utilisation injustifiée, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien.
- Les modifications des vêtements après l'achat (par exemple en appliquant des logos) ne sont pas autorisés.
- Avant d'effectuer le travail associé à certains risques, vous devez toujours consulter votre responsable de la sécurité ou votre supérieur hiérarchique concernant l'équipement de protection individuel approprié.
- Les vêtements doivent être nettoyés régulièrement selon les instructions, car la saleté réduit les effets protecteurs. Voir l'étiquette appropriée cousue dans les vêtements pour les instructions correctes quant au lavage et à l'entretien.
- Ce vêtement protège contre les risques mineurs uniquement conçus pour un usage général, aucune protection contre les risques de chaleur chimique ou électrique

Taille disponible et sélection:
selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et ou un casque de sécurité (EN 397).
Stockage :
NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.
Entretien : Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.
Contenu des fibres: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.
Attention:
Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.

Étiquettes de lavage: Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

30	Température maxi 30°C, processus doux		Ne pas sécher en machine		Ne pas repasser		
40	Température maxi 40 ° C, processus doux		Sécher à basse température		Fer au maximum 110 ° C		
40	Température maxi 40 ° C, processus normal		Séchage en machine normale		Fer au maximum 150 ° C		
60	Température maxi 60 ° C, processus normal		Sechage en ligne		Ne pas nettoyer à sec		
	Ne pas javelliser		Sechage en goutte à goutte		Nettoyage à sec professionnel		

MAX 50x Maximum 50 Lavages | **MAX 25x** Maximum 25 Lavages | **MAX 12x** Maximum 12 Lavages | **MAX 5x** Maximum 5 Lavages

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

Szczegółowe informacje odnośnie Norm, którą spełnia produkt zawiera wszywka. Produkt spełnia wymagania jedynie tych Norm, które są wymienione i których piktogramy są jednakowe zarówno na wszywkach jak i w Instrukcji Użytkowania. Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami Rozporządzenia UE 2016/425.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)
Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
C= Zalecany obwód pasa użytkownika
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

- Ta odzież może być używana w czasie całego dnia pracy. I nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych lub mutagennych, które mogą wpłynąć na stan zdrowia użytkownika w jakikolwiek sposób. Nie są znane żadne reakcje alergiczne związane z kontaktem tego produktu ze skórą.
- Po zużyciu tego produktu należy go zutylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi.
- Producent nie odpowiada za jakiekolwiek problemy lub szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia tego produktu oraz niewłaściwej konserwacji.
- Zmiany tej odzieży po jej zakupie, takie jak na przykład logowanie, nie są dozwolone.
- Przed rozpoczęciem pracy związanej z ryzykiem należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym.
- Ta odzież powinna być regularnie czyszczona zgodnie z Instrukcją. Bród i zanieczyszczenia zmniejszają właściwości ochronne odzieży. Szczegóły odnośnie prawidłowej konserwacji zawiera wszywka do produktu.
- Ta odzież chroni jedynie przed mniejszym ryzykiem i jest przeznaczona do ogólnego użytkowania. Nie chroni przed ryzykiem chemicznym, elektrycznym i gorącem.

Dostępne Rozmiary i Dobór:
Dopasowania właściwego rozmiaru należy dokonać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i/lub pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletnej ochrony użytkownik może / powinien ubrać równocześnie rękawice zgodne z EN 407 or EN 12477, obuwie zgodne z EN 20345 i / lub przemysłowy hełm ochronny zgodny z EN 397.
Składowanie:
NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.
Konserwacja: Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.
Skład włókien: Wszywki materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.
Uwaga:
Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.

Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

30	Max temp 30°C, pranie delikatne		Nie wirować		Nie prasować		
40	Max temp 40°C, pranie delikatne		Wirować na wolnych obrotach		Prasowanie max 110°C		
40	Max temp 40°C, pranie normalne		Wirowanie normalne		Prasowanie max 150°C		
60	Max temp 60°C, pranie normalne		Suszenie w rozwieszeniu		Nie czyścić chemicznie		
	Nie wybielać		Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania		Profesjonalne czyszczenie chemiczne		

MAX 50x Maksimum 50 prań | **MAX 25x** Maksimum 25 prań | **MAX 12x** Maksimum 12 prań | **MAX 5x** Maksimum 5 prań

Deklarację Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.

Consulte en las marcas/etiquetas del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Solamente las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en las instrucciones del usuario siguientes son aplicables. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ropa de Protección (Ver etiqueta)
Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

A = Rango de altura del usuario recomendado
B = Contorno de pecho del usuario recomendado
C = Contorno de cintura del usuario recomendado
D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada

- Esta prenda es apropiada para ser usada durante la jornada laboral completa y no contiene sustancias tóxicas, carcinogénicas, mutagénicas, ni otras que pudieran afectar adversamente a la salud en forma en cualquier forma.
- Tras haber sido utilizada, esta prenda es apta para su reciclado usando, para ello, los canales usuales.
- El fabricante nunca podrá ser responsabilizado por problemas derivados de su mala utilización, uso sin garantías o mantenimiento deficiente.
- Tras su compra, los cambios a la prenda (como, por ejemplo, el aplicar logos) no están permitidos.
- Antes de realizar trabajos asociados a ciertos riesgos, usted deberá siempre consultar a su responsable de seguridad o superior inmediato sobre el equipo de protección personal apropiado.
- La ropa deberá ser lavada regularmente de acuerdo con las instrucciones, ya que la suciedad reduce los efectos protectores. Consulte en la etiqueta correspondiente, cosida en el interior de la ropa, las instrucciones para su lavado y mantenimiento correctos.
- Esta prenda, diseñada para un uso general, protege sólo contra peligros menores únicamente, y no es protección contra riesgos químicos, eléctricos o por calor.

Selección y Tallas disponibles:
Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397)
Almacenaje:
NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.
Cuidados:
El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.
Contenido fibras:
Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición
Aviso:
Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

30	Máx. temperatura 30°C, proceso suave		No usar secadora		No planchar		
40	Máx. temperatura 40ºC, proceso suave		Secadora a baja temperatura		Temperatura máxima de plancha 110ºC		
40	Máx. temperatura 40ºC, proceso normal		Secadora a temperatura normal		Temperatura máxima de plancha 150ºC		
60	Máx. temperatura 60ºC, proceso normal		Secar en colgador		No limpiar en seco		
	No usar blanqueador		Dejar escurrir en colgador		Limpieza en seco profesional		

MAX 50x Máximo 50 lavados | **MAX 25x** Máximo 25 lavados | **MAX 12x** Máximo 12 lavados | **MAX 5x** Máximo 5 lavados

Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumentoo di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

Fare riferimento all'etichetta / ai contrassegni del prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sulle informazioni dell'utente di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del regolamento (UE 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Abbigliamento di Protezione (Vedi etichettal)
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa

- Questo indumento è adatto per l'uso durante un'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene né alcuno che possa influire negativamente sulla salute in qualsiasi altro modo. Non sono note reazioni allergiche dovute al contatto con la pelle di questo indumento.
- Dopo l'uso, questo indumento è adatto al riciclaggio usando i soliti canali per questo.
- Il produttore non può mai essere ritenuto responsabile per problemi derivanti da uso ingiustificato, uso improprio o manutenzione difettosa.
- Le modifiche ai vestiti dopo l'acquisto (ad esempio mediante l'applicazione di loghi) non sono consentite.
- Prima di eseguire lavori associati a determinati rischi, è necessario consultare sempre il proprio responsabile della sicurezza o il diretto responsabile in merito al dispositivo di protezione personale appropriato.
- Gli indumenti devono essere puliti regolarmente secondo le istruzioni, poiché lo sporco riduce gli effetti protettivi. Vedere l'etichetta pertinente cucita negli indumenti per le istruzioni corrette relative al lavaggio e alla manutenzione.
- Questo indumento protegge da rischi minori progettati solo per uso generale, senza protezione contro il rischio di calore chimico o elettrico.

Taglie e assortimento disponibile:
Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).
Stoccaggio:
NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.
Cura-manutenzione:
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosei.
Composizione del tessuto:
Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.
Avvertimento:
l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

30	Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato		Non asciugare		Non stirare		
40	Temperatura massima 40 ° C, lavaggio delicato		Asciugare leggermente		Ferro max 110°C		
40	Temperatura massima 40 ° C, lavaggio normale		Asciugare normalmente		Ferro max 150°C		
60	Temperatura massima 60 ° C, lavaggio normale		Lasciare asciugare		Non lavare a secco		
	Non candeggiare		Lasciare sgocciolare		Lavaggio a secco professionale		

MAX 50x Massimo 50 lavaggi | **MAX 25x** Massimo 25 lavaggi | **MAX 12x** Massimo 12 lavaggi | **MAX 5x** Massimo 5 lavaggi

Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта/маркировке. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Защитная одежда (смотрите этикетку)
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

A= Рекомендуемый рост пользователя
B = Рекомендуемый обхвата груди пользователя
C = Рекомендуемый обхват талии пользователя
D = Рекомендуемый шаговый шов пользователя

- Эта одежда подходит для ношения в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ и не может повлиять на здоровье каким-либо другим способом. Неизвестны аллергические реакции, вызванные контактом с кожей.
- После использования, эта одежда подходит для повторного использования.
- Изготовитель никогда не может быть ответственным за проблемы, связанные с необоснованным использованием, неправильным использованием или некачественный обслуживанием.
- Изменения в одежде после покупки (например, с помощью логотипов) не допускаются.
- Перед выполнением работ, связанных с определенными рисками, вы всегда должны проконсультироваться с вашим специалистом по технике безопасности или руководителем направления относительно соответствующих средств индивидуальной защиты.
- Одежда должна регулярно очищаться в соответствии с инструкциями, так как загрязнение уменьшает защитные эффекты. См. соответствующую этикетку, нашитую на одежду, для получения правильных инструкций по стирке и техническому обслуживанию.
- Эта одежда защищает от небольших рисков. Эта одежда предназначена только для общего использования, без защиты от химического или электрического теплового риска.

Доступный размер и выбор:
Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диаграмму размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для комфорта. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477), сапоги (в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).
Место хранения: Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.
Уход: Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.
Содержание волокна: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.
Предупреждение: В тех случаях, когда есть капюшон боковое зрение и слух могут ухудшиться.

Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

30	Максимальная температура 30°C, мягкий процесс		Не сушить в стиральной машине		Не гладить		
40	Максимальная температура 40 ° C, мягкий процесс		Деликатный отжим		Утюжить при температуре не более 110 ° C		
40	Максимальная температура 40 ° C, нормальный процесс		Нормальная сушка		Утюжить при температуре не более 150 ° C		
60	Максимальная температура 60 ° C, нормальный процесс		Сушить на свежем воздухе		Не подвергать химической чистке		
	Не отбеливать		Сушить без выжимания на свежем воздухе		Подвергать профессиональной химической чистке		

MAX 50x Максимум 50 стирок | **MAX 25x** Максимум 25 стирок | **MAX 12x** Максимум 12 стирок | **MAX 5x** Максимум 5 стирок

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmis kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek megfelelő. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.

A ruha címkéje tartalmazza a részletes információkat a megfelelő szabványokkal kapcsolatban. Csak azok a szabványok érvényesek, amelyek együttesen szerepelnek a ruhán és a felhasználói utasításban is. Ezek a termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendeletnek.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)
Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhákon.

A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbősége
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbősége
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza

- A ruha alkalmas egész napos viseletre és nem tartalmaz toxikus, rákkeltő, mutagén anyagokat sem olyanokat, amik károsan befolyásolják az egészséget. A bőrrel érintkezve allergiát kiváltó esetek nem ismertek.
- Használat után a ruha alkalmas újrahasznosításra az erre vonatkozó szabályoknak megfelelően.
- A gyártót nem terheli semmilyen felelősség az indokolatlan, rendellenes használat vagy a helytelen karbantartásból eredő problémák miatt.
- A ruhán vásárlás után módosítások végrehajtása tilos (pl logók használata)
- Veszélyes munkavégzés előtt konzultáljon a munkavédelmi megbízottal vagy felettesével a megfelelő védőfelszerelés kiválasztásáról.
- A ruhát rendszeresen kell tisztítani az előírásoknak megfelelően, mivel a szennyeződések csökkentik a védőképességet. Ehhez ugeltséget nyújt a ruhába varrt címke, mely tartalmazza a mosási és karbantartási utasításokat.
- Ez a ruha a minimális kockázatok ellen véd, csupán általános használatra tervezték. Nem véd vegyszerek vagy elektromos kockázatok ellen.

Elérhető méretek és fazonok:
Váll és derékméret esetében a méretskála a mérvadó. Ez a ruházat lehetővé teszi a kényelmes viseletet közepesen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábbelit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).
Tárolás:
Ne tárolják olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tárolják tiszta, száraz környezetben.
Utókezelés:
A gyártó nem felelős a felelősségért amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.
Anyagösszetétel:
A szabányoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.
Figyelmeztetés:
Ahol kapucni található ott a periférikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

Kezelésre vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén találhatók

30	Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás		Ne szárítsuk szárítógéppel		Nem vasalható		
40	Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás		Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet		Vasalható max 110°C		
40	Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás		Szárítógéppel szárítható		Vasalható max 150°C		
60	Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás		Szárítás kötélen függesztve		Vegyileg nem tiszítható		
	Nem fehéríthető		Függesztve, csepegtetve szárítható		Vegyileg tiszítható		

MAX 50x Maximum 50 mosás | **MAX 25x** Maximum 25 mosás | **MAX 12x** Maximum 12 mosás | **MAX 5x** Maximum 5 mosás

Töltse le a megfelelőségi nyilatkozatot @ www.portwest.com/declarations

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.

Consulte a etiqueta/marcações do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente os normas e icones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vestuário de protecção (ver etiqueta)
Requisitos Gerais Esta Norma

LV

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtērpa lietošanas.
Jums vajadzētu ari konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā.
Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazities jebkurā laikā.

Sīkāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta etiķetē/ marķējumos. Tālāk ir norādīti tikai standarti un ikonas, kas parādās gan produktā, gan lietotāja informācijā. Visi šie produkti atbilst Regulas (ES 2016/425) prasībām.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Aizsargapģērbs (Skatīt etiķeti)
Vispārīgās prasības Šīs Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietošanās ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

A = ieteicamais garums valkātājam
B = krūšu apkārtmērs valkātājam
C = gurnu apkārtmērs valkātājam
C = kāju iekšējais garums valkātājam

- Šīs apģērbs ir piemērots valkāšanai visas darba diena garumā un nesatur toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas vielas. Nav zināmas alērģiskas reakcijas, kas saistītas ar ādas kontaktu ar šo apģērbu.
- Pēc lietošanas šīs apģērbs ir piemērots otrreizējai pārstrādei.
- Ražotājs nekad nevar būt atbildīgs par problēmām, kas rodas nepareizas lietošanas, ļaunprātīgas lietošanas vai nepareizas apkopes dēļ.
- Apģērba izmaiņas pēc pirkuma (piemēram, logotipa izstāde) nav atļautas.
- Pirms darba sagatavošanas, kas saistīts ar noteiktiem riskiem, vienmēr konsultējieties ar savu drošības speciālistu.
- Apģērbi regulāri jātīra saskaņā ar norādījumiem. Skatiet attiecīgo etiķeti.
- Šīs apģērbs pasargā no nelieliem riskiem.

Pieejamais izmērs un izvēle:
Izmēru skatiet izmēra tabulā saskaņā ar krūšu un vidukļa izmēriem. Šie apģērbi ir komfortabli un apģērbu valkā atbilstošī izmēriem. Lai iegūtu vispārējo aizsardzību, valkātājam nepieciešams valkāt cimdus (EN 407 vai EN 12477), zābakus (EN 20345), vai drošības ķiveres (EN 397).

Uzglabāšana:
Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma. Uzglabāt tīros, sausos apstākļos.

Mazgāšana:
Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir ignorētas, bojātas vai noņemtas.

Sastāvs:
Uz apģērba etiķeti atrodama atbilstošā sastāva informāciju.

Bridinājums:
Ja pastāv risks, redze un dzirde var tikt traucēta.

Mazgāšanas norādījumi: Attiecas uz apģērba etiķetē norādītajiem tīrīšanas simboliem.

30	Maksimāla ūdens temperatūra 30°C, Saudzīgā režīmā.		Nedrīkst žāvēt mehāniski		Negludināt!
40	Maksimāla ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā.		Žāvēt zemā temperatūrā		Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C
40	Maksimāla ūdens temperatūra 40°C. Normālā režīmā.		Žāvēt normālā temperatūrā		Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C
60	Maksimāla ūdens temperatūra 60°C. Normālā režīmā.		Žāvēšana pakārtā stāvoklī		Nežāvet veļas žāvētājā
	Nedrīkst balināt.		Noteciniet sausu	P	Profesionālā ķīmiskā tīrīšana

MAX 50x Maksimums 50 mazgāšanas reizes | **MAX 25x** Maksimums 25 mazgāšanas reizes | **MAX 12x** Maksimums 12 mazgāšanas reizes | **MAX 5x** Maksimums 5 mazgāšanas reizes

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.

Za detaljnije informacije o odgovarajućim normama pogledajte etiketu koja se nalazi na proizvodu. Primjenjuju se samo norme i ikone koji se pojavljuju i na proizvodu i na uputstvima za korisnika. Svi ovi proizvodi sukladni su zahtjevima Uredbe (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi naljepnicu)
Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označivanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučen raspon visine za korisnika
B= Preporučeni opseg prsa korisnika
C= Preporučeni opseg struka korisnika
D= Preporučena dužina unutarnje strane noge korisnika

- Ova je odjeća pogodna za nošenje tijekom radnog dana i ne sadrži toksične, kancerogene, mutagene tvari niti one koje mogu na bilo koji drugi način negativno utjecati na zdravlje. Alergijske reakcije uslijed kontakta ove odjeće s kožom nisu poznate.
- Nakon uporabe, ova je odjeća prikladna za recikliranje sprovođenjem uobičajenih procedura.
- Proizvođač ne može biti odgovoran za probleme nastale uslijed neovlaštene uporabe, zlouporabe ili neispravnog održavanja.
- Izmjene na odjeći nakon kupovine (npr. apliciranje logotipa) nisu dozvoljene.
- Prije izvođenja poslova koji sa sobom nose određene rizike glede odgovarajuće osobne zaštitne opreme uvijek je potrebno konzultirati se s ovlaštenom osobom zaduženom za sigurnost.
- Odeću treba redovno čistiti sukladno uputstvima za održavanje s obzirom da prljavština umanjuje zaštitni učinak. Glede odgovarajućih uputstava za pranje i održavanje pogledajte odgovarajuću etiketu koja se nalazi na odjeći.
- Odjeća štiti od minornih rizika i namijenjena je za opću uporabu te ne pruža zaštitu od kemijskih ili električnih toplinskih rizika.

Dostupne veličine i selekcija:
Veličina prema ispravnom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Ovi odjevni predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi preko srednje debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, korisnik će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), čizme (prema EN 20345) i zaštitnu kaciju (prema EN 397).
Skladištenje:
Ne skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima.
Naknadno održavanje:
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.
Sirovinski sastav:
Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.
Upozorenje:
Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjen.

Oznake za održavanje:Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

30	Max. temperatura 30°C, blagi postupak		Ne sušiti u sušilici		Ne glačati
40	Max. temperatura 40 ° C, blagi postupak		Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama		Max. temperatura glačanja 110°C
40	Max. temperatura 40 ° C, normalan postupak		Standardno sušenje u sušilici		Max. temperatura glačanja 150°C
60	Max. temperatura 60 ° C, normalan postupak		Sušiti na užetu		Ne čistiti kemijski
	Ne izbjeljivati		Prirodno sušiti na užetu	P	Profesionalno kemijsko čišćenje

MAX 50x MAX. 50 PRANJA | **MAX 25x** MAX. 25 PRANJA | **MAX 12x** MAX. 12 PRANJA | **MAX 5x** MAX. 5 PRANJA

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdssituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.

Se produktets etiket / mærkning for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Sikkerhedsbeklædning (Se label)
Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger
B= Anbefalet brystmål af bruger
C= Anbefalet taljemål af bruger
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger

- Denne beklædningsgenstand er egnet til brug på en hel arbejdsdag og indeholder ingen giftige, kræftfremkaldende stoffer eller noget som kan påvirke helbredet på nogen anden måde. Ingen allergiske reaktioner er kendt ved hudkontakt med denne beklædningsgenstand.
- Efter brug er denne beklædningsgenstand egnet til genbrug ved hjælp af de sædvanlige kanaler til dette.
- Fabrikanten kan aldrig holdes ansvarlig for problemer som følge af uberettiget brug, misbrug eller mangelfuld vedligeholdelse.
- Ændringer på beklædningen efter køb (f.eks. Ved at anvende logoer) er ikke tilladt.
- Før du udfører arbejde i forbindelse med visse risici, bør du altid kontakte din sikkerhedsansvarlig eller leder vedrørende brug af de relevante personlige værnemidler.
- Tøjet skal rengøres regelmæssigt i henhold til vejledningen, da snavs reducerer beskyttelseseffekten. Se den relevante etiket syet i tøjet for de korrekte instruktioner om vask og vedligeholdelse.
- Denne beklædningsgenstand beskytter mod mindre risici, der kun er beregnet til generel brug, ingen beskyttelse mod kemisk eller elektrisk varme.

Tilgængelig størrelse og valg
Beklædningen passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse beklædningsgenstande er fremstillet til at blive båret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).

Opbevaring:
Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys

Efter-pleje:
Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

Fiberindhold:
Læs på tøjets label for fiber indholdet

Advarsel:
Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.

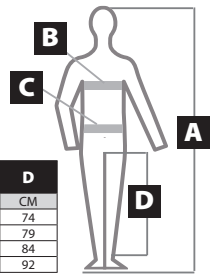
Vaske anvisning: Se label på beklædning før vask.

30	Max temp 30°C, skåneprogram		Må ikke tørretumbles		Må ikke stryges
40	Max temp 40°C, skåneprogram		Tørretumbles ved lav varme		Stryges ved max 100°C
40	Max temp 40°C, normal vask		Tørretumbles ved normal varme		Stryges ved max 150°C
60	Max temp 60°C, normal vask		Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle		Må ikke renses
	Brug ikke blegemiddel		Tørres vådt hængende på snor eller bøjle	P	Professionel rens

MAX 50x MAX 50 VASKE | **MAX 25x** MAX 25 VASKE | **MAX 12x** MAX 12 VASKE | **MAX 5x** MAX 5 VASKE

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

SIZE CHART



	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92

B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36
S	30-32	76-80	46-48	38-40
M	33-34	84-88	50	42-44
L	36-38	92-96	52-54	46-48
XL	40-41	100-104	56	50-52
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56
3XL	46-47	116-120	62	58-60
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64

LT

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradedant ją naudoti. Aptarti jūsų specifines darbo sąlygas ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.

Detalesnė informacija apie atitinkamą standartą yra nurodyta ant produkto etiketės. Ikonos ir standartai galioja tik tuo atveju, jei yra nurodyti ir ant produkto, ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka reglamento EU 2016/425 reikalavimus.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Apsauginai drabužiai (Žiūrėkite etiketę)
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavmus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
B= rekomenduojama krūtinės apimtis
C= rekomenduojama liemens apimtis
D= rekomenduojamą dėvėtojo vidines kojos išmatavimai

- Šį drabužį galima dėveti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksiškų, karcinogeninių, mutageninių ar kitokių medžiagų, galinčių paveikti sveikatą. Nėra žinių apie alergines odos reakcijas kontaktuojant su drabužiu.
- Po panaudojimo šis drabužis yra tinkamas perdirbimui.
- Gamintojas neatsako už pasekmes jei naudojamasi ar prižiūrima nesilaikant nurodymų.
- Įsigytų drabužių neleidžiama modifikuoti (pvz. tvirtinant logotipą).
- Prieš pradedant veiklą susijusią su rizikom, privaloma pasikonsultuoti su saugos inžinieriumi ar vadovu dėl tinkamų asmeninių apsaugos priemonių panaudojimo.
- Apranga, laikantis instrukcijų, turi būti reguliariai valoma, nes purvas sumažina apsaugųjį efektą. Skalbimo ir priežiūros instrukcijos yra nurodytos drabužio etiketėje.
- Ši apranga apsaugo nuo mažiausiųjų bendrųjų rizikų, bet neapsaugo nuo cheminio ar elektros karščio rizikos.

Dydžiai ir Pasirinkimas:
Dėl tinkamo krūtinės ir liemens dydžio pasitikslinkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines(EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalmą (EN 397).
Laikymas:
Nelaikykite vietose, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
Priežiūra po skalbimo:
Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.
Pluošto sudėtis:
Dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.
Dėmesio:
Ten kur yra gobtuvas, periferinis matymas ar klausa gali susilpnėti.

Skalbimas : dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

30	Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas		Nedžiovinti džiovykleje		Nelyginti
40	Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas		Džiovinti džiovykleje žemoje temperatūroje		Lyginimas 110°C
40	Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas		Džiovinti džiovykleje normalioje temperatūroje		Lyginimas max 150°C
60	Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas		Džiovinti pakabinus		Sausas valymas negalimas
	Nebalinti		Džiovinti negręžtus pakabinus	P	Profesionalus sausas valymas

MAX 50x DAUGIAUSIA 50 SKALBIMŲ | **MAX 25x** DAUGIAUSIA 25 SKALBIMAI | **MAX 12x** DAUGIAUSIA 12 SKALBIMŲ | **MAX 5x** DAUGIAUSIA 5 SKALBIMAI

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

RO

Va rugam citiți aceste instrucțiuni cu atenție inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

Consultați eticheta / marcajele produsului pentru informații detaliate despre standardele corespunzătoare. Sunt valabile numai standardele și pictogramele care apar atât pe produs, cât și pe informațiile despre utilizator. Toate aceste produse respectă cerințele Regulamentului (UE 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)
Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcajre pentru articole vestimentare d eprotectie si informatii oferite de furnizor.
A- Inaltime recomandata utilizator
B= Circumferinta piept recomandata utilizator
C= Circumferinta talie recomandata utilizator
D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator

- Acest articol de îmbrăcăminte este adecvat pentru uzură pe parcursul unei întregi zile lucrătoare și nu conține substanțe toxice, cancerigene, mutagene și niciunul care poate afecta în mod negativ sănătatea în orice alt mod. Nu sunt cunoscute reacții alergice datorate contactului cu pielea cu acest articol de îmbrăcăminte.
- După utilizarea, acestui articol de îmbrăcăminte este indicat sa se recicleze utilizând canalele obișnuite pentru acest lucru.
- Producătorul nu raspunde pentru problemele cauzate de utilizarea nejustificată, utilizarea incorectă sau întreținerea defectuoasă.
- Nu sunt permise modificări ale îmbrăcămintei după cumpărare (de exemplu prin aplicarea logoului).
- Inainte de inceperea lucrarilor cu grad de risc, trebuie să vă adresați întotdeauna ofițerului de siguranță sau managerului de linie în legătură cu echipamentul personal de protecție corespunzător.
- Îmbrăcămintea trebuie curățată în mod regulat conform instrucțiunilor, deoarece murdăria reduce efectele protectoare. Consultați eticheta relevantă cusută în îmbrăcăminte pentru instrucțiunile corecte referitoare la spălare și întreținere.
- Această îmbrăcăminte protejează împotriva riscurilor minore concepute numai pentru uz general, fără protecție împotriva riscului de căldură chimică sau electrică.

Marimi disponibile:
Alegeti marimea in functie de marimea corecta din tabel pentru piept si talie. Aceste articole permit purtatea comfortabila si pot fi purtate peste haine mai voluminoase. Pentru protectie integrala, utilizatorul va trebui s apoarte manusi (EN 407 sau EN 12477), Ghete (EN 20345) si/ sau casca de protectie EN 397).
Depozitare:
NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate.
Intretinere:
Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.
Conținutul fibrei:
Consulati eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut
Avertizare:
Dac exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate

Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

30	Temperatura maxima 30°C, proces mediu		Nu folositi uscare automata		Nu se calca
40	Temperatura maxima 40°C, proces mediu		Uscati in uscator la nivel scazut		A se calca la maxim 110°C
40	Temperatura maxima 40°C, proces normal		Uscati in uscator la nivel normal		A se calca la maxim 150°C
60	Temperatura maxima 60°C, proces normal		Uscati pe sarma		Nu curatati uscat
	Nu folositi inalbitor		Uscati prin picurare pe sarma	P	Curatare uscata profesionala

MAX 50x MAXIM 50 SPALARI | **MAX 25x** MAXIM 25 SPALARI | **MAX 12x** MAXIM 12 SPALARI | **MAX 5x** MAXIM 5 SPALARI

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.

Za podrobnejše informacije o ustreznih standardih glejte oznako / oznake izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v uporabniških podatkih v nadaljevanju. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)
Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

A = Priporočen razpon višine uporabnika
B = Priporočen obseg prsi uporabnika
C = Priporočen obseg pasu uporabnika
D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

- Ta oblačila so primerna za uporabo v delovnem procesu in ne vsebujejo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih snovi in ne povzročajo drugih škodljivih učinkov za zdravje. Niso znane alergijske reakcije zaradi stika s tem oblačilom.
- Po iztrošenosti so ta oblačila primerna za recikliranje z običajnimi postopki za tovrstne artikle.
- Za morebitne težave, ki bi lahko izhajale iz neupravičene uporabe, zlorabe ali nepravilnega vzdrževanja, proizvajalec ne odgovarja.
- Vse morebitne spremembe oblačil po nakupu (npr. z uporabo logotipa) niso dovoljene.
- Pred izvedbo del, povezanega z določenimi tveganji, se vedno posvetujte z odgovornim za varstvo pri delu, glede ustrezne osebne zaščitne opreme.
- Oblačila je potrebno redno čistiti v skladu z navodili, ker umazanija lahko zmanjša učinek zaščite. Navodila za pranje in vzdrževanje so navedena na etiketi, ki je všita v oblačilo.
- To oblačila ščitijo pred manjšimi tveganji, namenjena so samo splošni uporabi, brez zaščite pred kemičnimi ali električnimi tveganji.

Razpoložljiva velikost in izbor:
Izberite model, glede na pravo velikost prsi in pasu, upoštevajte tabelo velikosti. Ta oblačila imajo vgrajen dodatek za udobje in omogočajo nošenje oblačila prek srednje debelih oblačil. Za celovito zaščito, bo morda uporabnik moral nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), skornje (v skladu z EN 20345) ali zaščitno čelado (EN 397).
Skladiščenje:
NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v čistih, suhih pogojih.
Po vzdrževanju:
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.
Tkaninska sestava:
Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.
Opozorilo:
Če obstaja kapuca, se periferni vid in sluh lahko poslabšata.

Oznake glede vzdrževanja in pranja: Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si oglejte etiketo oblačila.

30	Maks. temp. 30°C, blag postopek		Ne sušite v sušilnem stroju		Ne likajte
40	Maks. temp. 40 °C, blag postopek		Nežno sušite v sušilnem stroju		Likajte pri maks. 110 °C
40	Maks. temp. 40 °C, normalen postopek		Normalno sušite v sušilnem stroju		Likajte pri maks. 150 °C
60	Maks. temp. 60 °C, normalen postopek		Sušite na vrvi		Ne čistite v kemični čistilnici
	Ne uporabljajte belil		Sušite mokro na vrvi	P	Čistite v profesionalni kemični čistilnici

MAX 50x MAKSIMALNO 50 PRANJ | **MAX 25x** MAKSIMALNO 25 PRANJ | **MAX 12x** MAKSIMALNO 12 PRANJ | **MAX 5x** MAKSIMALNO 5 PRANJ

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetssituation . Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.

Se produktens etikett / märkning för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Skyddskläder (se etikett)
Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
C = Rekommenderad midjomkrets av användare
D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren

- Detta plagg är lämpligt för slitage under en hel arbetsdag och innehåller inga giftiga, cancerframkallande, mutagena substanser eller något som kan påverka hälsan negativt på något annat sätt. Inga allergiska reaktioner på grund av hudkontakt med detta plagg är kända.
- Efter användning är detta plagg lämpligt för återvinning med vanliga kanaler för detta.
- Tillverkaren kan aldrig hållas ansvarig för problem som uppstår vid obehörig användning, felaktig användning eller felaktigt underhåll.
- Ändringar av kläder efter inköp (t.ex. genom att använda logotyper) är inte tillåtna.
- Före förformningsarbete som är förknippat med vissa risker, bör du alltid kontakta din säkerhetsansvarige eller linjeledaren om lämplig personlig skyddsutrustning.
- Kläderna ska rengöras regelbundet enligt anvisningarna, eftersom smuts minskar de skyddande effekterna. Se den relevanta etiketten sys i kläderna för de korrekta instruktionerna om tvätt och underhåll.
- Detta plagg skyddar mot mindre risker som endast är avsedda för allmän användning, inget skydd mot kemisk eller elektrisk värmebeslag.

Tillgänglig storlek och urval:
Montera enligt korrigera bröst och midjemått, se storlekstabell . Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och eller Skyddshjälm (EN 397).
Lagring:
Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden.
Eftervård:
Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.
Fiberinnehåll:
Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.
Varning:
Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämras.

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

30	Max temp 30°C, mild process		Torktumla ej		Stryk inte
40	Max temp 40 ° C, mild process		Torktumlas låg		Järn max 110 ° C
40	Max temp 40 ° C, normal process		Torktumlas		Iron max 150 ° C
60	Max temp 60 ° C, normal process		linje torr		Inte kemtvättas
	Blek inte		Dropp linje torr	P	Professionell kemtvätt

MAX 50x MAX 50 TVÄTTAR | **MAX 25x** MAX 25 TVÄTTAR | **MAX 12x** MAXIMALT 12 TVÄTTAR | **MAX 5x** MAX 5 TVÄTTAR

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

AL

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervizorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruaji keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.

Referojuni etiketes / shenjave te produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Veshje mbrojtese (lexo etiketen)
Kerkesa te pergjithshme. Ky Standard Europian percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

A = Gjatesia e Perdoruesit
B = Perimetri i Kraharorit
C = Perimetri i Belit
D = Gjatesia e Kembes

- Kjo veshje eshte e pershtatshmeme per tu veshur gjate gjithe dites se punes dhe nuk permban substanca toksike, kancerogjene, mutagjene dhe as ndonje qe mund te ndikoje negativisht shendetin ne ndonje menyre tjeter. Asnje reaksion alergjik per shkak te kontaktit te lekures me kete veshje nuk dihet.
- Pas perdorimit, kjo veshje eshte e pershtatshme per ricikliim duke perdorur procedurat e zakonshme per kete.
- Prodhuesi kurre nuk mund te jete pergjegjes per problemet qe rrjedhin nga perdorimi i pajustifikuar, keqperdorimi ose mirembajtja e gabuar.
- Ndryshimet ne veshje pas blerjes (p.sh. duke aplikuar logot) nuk lejohen.
- Para se te pergatisni punen e lidhur me rrezige te caktuara, gjithmone duhet te konsultoheni me oficerin e sigurise ose menaxherin e linjes ne lidhje me pajisjet mbrojtese personale te pershtatshme.
- Veshje duhet te pastrohen rregullisht sipas udhezimeve, meqe papastertia redukton efektet mbrojtese. Shihni etiketen perkatese te veshur ne veshje per udhezimet e duhura per larjen dhe mirembajtjen.
- Ky veshje mbron nga rreziqet e vogla te projektuara vetem per perdorim te pergjithshem, pa mbrojtje nga rreziku i rxehtesise kimike apo elektrike.

Madhesia dhe perzgjedhja e disponueshme:
Perzgjidhni permasat qe ju pershaten sa me mire, referohuni te tabela e madhesise. Keto veshje jane ndertuar per per lirshmeri ne levizje dhe per rehati dhe per tu veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevoje te veshur dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmeta sigurise (EN 397).
Storage:
Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mabjtur ne kushte te pastra, te thata.
Pas-kujdes:
Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.
Permbajtja e fibrave:
Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.
Warning:
Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

30	Temp max 30°C proces delikat		Mos perdor makineri tharse		Mos e Hekuros
40	Temp max 40°C, proces delikat		Makineri tharse, delikat		Hekurose ne temp max 110°C
40	Temp max 40°C, proces normal		Makineri tharse, normal		Hekurose ne temp max 150°C
60	Temp max 60°C, proces normal		Tharje ne tel		Mos perdor pastrim kimik
	Mos perdor zbardhues		Tarje ne tel pa e shtrydhur	P	Perdor pastrim kimik profesional

MAX 50x MAXIMUM 50 LARJE | **MAX 25x** MAXIMUM 25 LARJE | **MAX 12x** MAXIMUM 12 LARJE | **MAX 5x** MAXIMUM 5 LARJE

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist.Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.

Üksikasjalikku teavet vastavate standardite kohta vt toote etiketilt/märgistuselt. Kasutatavad on ainult standardid ja ikoonid, mis kuvatakse nii toote kui ka allpool oleval kasutusjuhendil. Kõik need tooted vastavad määruse (EL2016/425) nõuetele.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Kaitseriietus (vt.etiketti)
Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriietuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

A = soovitav pikkus
B = soovitatav rinnaümbermõõt
C = soovitatav vööümbermõõt
D = soovitatav sammupikkus

- Seda rõivastust sobib kanda kogu tööpäeva jooksul ja see ei sisalda mürgiseid, kanserogeenseid, mutageenseis aineid ega selliseid aineid, mis mõjutaksid tervist kahjustavalt. Selle riietuse kokkupuutel nahaga ei ole teda allergilisi reaktsioone.
- Pärast kasutamist võib kasutada taaskasutuseks tavapäraselt.
- Tootja ei vastuta põhjendamatult väärkasutatatud või vale hoolduse põhjustatud probleemide eest.
- Riietuse muutmine pärast ostu(nt logode) ei ole lubatud
- Enne teatud riskidega seotud tööde alustamist, peate alati konsulteerima oma ohutusinseneri või tööde juhatajaga asjakohase IKV osas.
- Rõivast tuleb vastavalt juhendile korrapäraselt puhastada, kuna mustus vähendab kaitseefekti. Vaadake etiketilt, mis on õmmeldud tootele, õige hoolduse ja pesemisjuhendi kohta.
- Riietus kaitseb väikeste ohtude eest, see on mõeldud ainult üldiseks kasutamiseks, ei kaitse keemilise või elektrilise kuumuse eest.

Saadaval suurused ja valik:
Valige sobiv suurus vastavalt rinna- ja vööümbermõõdule. Tooted on disainitud mugavateks ja mõeldud ka keskmiselt kogukamale kandjale. Et saada üldist kaitset võib olla vaja kanda kindaid (EN 407 või EN 12477), jalatseid (EN 20345) ja kaitsekiivrit (EN 397).
Säilitamine:
Mitte ladustada otsese või tugeva päikesevalguse käes. Ladustada puhtas ja kuivas kohas.
Hooldus: